

日本白杨社授权出版

滑稽三人行



愉快的 修学旅行

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

何 英 译

YUKUAI DE XIUXUE LÜXING

广西教育出版社





90245369

愉快的修学旅行

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

何 英 译

广西教育出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

愉快的修学旅行 / [日] 那须正干著; 何英译. — 南宁: 广西教育出版社, 2001. 01

(小小同龄鸟·滑稽三人行)

日本白杨社授权出版

ISBN 7-5435-3133-X / I·301

I. 愉... II. ①那... ②何... III. 儿童文学 - 长篇小说 - 日本 - 现代 IV. I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 74466 号

滑稽三人行

愉快的修学旅行

[日] 那须正干 著

[日] 前川和夫 绘图

何 英 译

☆

广西教育出版社出版

南宁市鲤湾路 8 号

邮政编码: 530022 电话: 5850219

本社网址 <http://www.gep.com.cn>

读者电子信箱 master@gep.com.cn

全国新华书店经销 广西地质印刷厂印刷

*

开本 787×960 1/32 5.5 印张 78 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—5 000 册

ISBN 7-5435-3133-X / I·301 定价: 6.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换



小小同龄鸟·滑稽三人行
编译委员会

主 编	高增杰
执行主编	郝玉珍
编 委	(按姓氏笔画排列)
	胡令远 郝玉珍
	高增杰 谢建猷
管 宁	

作家、画家简介

●**那须正干** 1942 年生于广岛县。岛根农科大学林学科毕业后，开始创作生活。1972 年发表处女作《无头地藏菩萨的财宝》。目前，正以其主要作品“滑稽三人行”系列为目标专心写作。另外，还有《黏土神仙》、《骗子们的天空》（荣获路旁之石文学奖）、《海盗摩根是我的朋友》、《海盗摩根的孩子们》、“江户百太郎”系列（荣获日本儿童文学家协会奖）、《通过图画了解被原子弹轰炸的广岛》等作品，深受读者欢迎。是日本当代儿童文学界首屈一指的作家。

●**前川和夫** 1937 年生于大阪，1993 年 1 月 13 日卒，享年 55 岁。荣获第十一届小学馆儿童漫画奖。从事漫画、连环画和插图的创作，插图作品主要有与那须先生合作的“滑稽三人行”系列，连环画有《蜘蛛亮五郎》、《鬼头瓦》、《星之子皮考进城》、《父子妖怪》、《绘卷画本川》、《小兔陶品》、《小兔陶品和雪人》、《小兔陶品吓人精》等。

写给中国的孩子们

那须正千

我写的“滑稽三人行”这套丛书中的故事是发生在日本国稻穗县绿市花山町。翻翻日本地图，却没有这个地名。那是因为稻穗县和绿市都是作者编造出来，不是实际存在的地方。所以，说不定花山町刚好就是你们所居住的中国的个城市。

在你们的周围一定也会有像八仔、阿横、博士这样的孩子吧。因为世界上不管哪个国家，是孩子就喜欢淘气，总让大人拿他没办法。

我希望你们和三人组能成为朋友，因为这样的话，中国的孩子就能和日本的孩子成为朋友。

南云大社的神灵是“红娘”



“滑稽三人行”系列内容简介

花山第二小学六年级一班有个滑稽三人组：八仔、阿慢和博士，在他们身上，发生了很多妙趣横生和冒险的故事。个性鲜明的三人组在惊险、幽默之中不断地增进着友情和勇气。

看，我们滑稽三人组！ 在花山第二小学六年级一班有一个突出的、显眼的三人组。滑稽三人组亮相了！

滑稽秘密战 三人组正在滑雪场滑雪的时候，滑来了一个可爱的女孩……

“无人岛”探险 三人组漂流到一座“无人岛”上。在探险的过程中，他们意外地遇上了怪兽……

滑稽侦探事务所 为什么送给住院的博士的蛋糕变成了小猪的布制玩具呢？

滑稽探宝队 暑假时，在蜂巢村，三人组听说了有关财宝的不可思议的传说，于是调查开始了。

黑谷奇遇记 在深山里迷路的三人组，被带到了有很多形迹可疑的人的黑谷里。他们到底是些什么人呢？

滑稽的选举 三人组着手于学生会主席的竞选，一切都顺利地进行着。可是……

滑稽股份公司 三人组成立了一个股份公司，他们做的是什么生意？他们赚钱了吗？

电话咨询所 阿慢的妈妈要再婚？为了烦恼的朋友，八仔和博士伸出了友谊之手，可是……

文化节事件 三人组所在的班决定在文化节的时候上演一出戏，名字叫《攻击三·黑道篇》。可是，结果却……

滑稽“超级”侦探 整天做着侦探梦的三人组，立即开始了寻找被绑架的小猫的侦探活动。

智斗怪盗 X 怪盗 X 领一伙人犯下一系列抢劫大案，三人组与怪盗 X 斗智斗勇……

再斗怪盗 X 怪盗 X 又出现了，这次三人组会怎样对付他呢？

神秘的旅行 三人组参加绿市旅行社举办的“神秘之旅”，他们发现这次旅行竟然与十年前的一次旅行在人员和行程上都一模一样……

到夏威夷去 三人组到夏威夷去旅行，一个老人对八仔特别感兴趣，这是为什么呢？

死神木偶 死神木偶曾经使三个人丧命。三人组到温泉滑雪场滑雪，死神木偶又出现了……

滑稽运动会 常胜的八仔在一次赛跑练习中意外地输给了新转学来的宫下努，到底最后他们谁能赢？

发明狂时代 三人组发明了一台能预知未来的电视机，他们预测到了什么？

滑稽侦探组 一只棒球，竟引出一宗杀人案。三人组要做大侦探？

海盗岛探宝 三人组要去寻宝。海盗岛上，将会有有什么在等待着他们？

愉快的修学旅行 难忘的修学旅行，三人组当然是不虚此行了。

滑稽电视正在播放 为制作《追踪花山町放火魔王》的纪实节目，三人组忙得不亦乐乎。结果如何呢？

可爱的动物 一群可爱的小动物，竟然让八仔异想天开：建它个“花山动物园”！

恐怖的大地震 面对恐怖的地震，三人组可没有谁当孬种！

海底大陆的奥秘 河童的传说真有其事吗？在神秘的海底大陆，三人组可是大开了眼界！

滑稽的采访 成为学校新闻记者的三人组，为了写出精彩的报导而各显神通。

滑稽宇宙大旅行 神秘的怪物入侵外星人的宇宙飞船，三人组成为了英勇的宇宙战士。

奇异的大地震 时间出现裂缝！三人组掉了进去，他们差点改写了历史。

梦中未来 长大后会有什么样子？三人组梦见他们长大后揭开了一个神秘歌手的真面目。

减肥计划 吃下一种奇怪的药，阿慢实现了他“苗条”的梦想，可是……

山岳救助队 三人组在森林里迷了路，却意外地当了一回救助队。

以下优惠条件仅限于向广西教育出版社邮购的读者

选择购买“滑稽三人行”系列 18 本以上九折优惠，购买全套八五折优惠，购买 10 套以上七折优惠。凡购买“滑稽三人行”系列图书一律免收邮费。

邮购地址：广西南宁市鲤湾路 8 号

广西教育出版社邮购部

邮政编码：530022

电 话：(0771) 5852408

目 录

一、翘首以待的周二早晨 /1

二、途中的种种遭遇 /40

三、旅馆里的骚乱 /83

四、旅行结束后的梦 /117

解说 事不如意 加藤多一 /158

修学旅行
的回忆

盒饭很好吃。

饭店里的饭菜

也很好吃。

点心少了点。

但是很开心。



一、翘首以待的周二早晨



1

根据某项调查，日本小学生毕业时，回答六年期间最难忘的事是修学旅行的孩子，占全部学生的百分之五十以上。

在漫长的小学生活中，应该还有其他许多难以忘怀的事情，但是孩子们都回答修学旅行是小学时代最具有代表性或印象最深刻的记忆。

旅行本身应该说并不是很有魅力的。至多只是住一晚或两个晚上的短短日程，路线也

多是老掉牙的观光地。至少目前还不存在乘太空船去宇宙的小学。

顶多是数十年以后的小学生，才有可能去月球或火星度过两夜三天的修学旅行……

去山阴方向一夜两天的路线，已成为绿市的花山小学近几年来修学旅行的固定路线。

由面临濑户内海的绿市穿过山阴，一般利用列车或巴士。但是近几年来也使用出租巴士活动，只有一部分人设定了乘坐游览船横渡过湖的路线。

山阴的八云县有西日本的第二大湖。由西面的桥到东边必须乘船横渡该湖。虽然只是不到一个小时的乘船旅行，但在孩子们当中却很受欢迎。有许多孩子都在毕业文集中写到了乘船游览该湖的旅行。

旅行时间是六月的第一个星期二出发，这也成为历年的计划。这一时期，春季旅行期已结束，离进入梅雨季节还有一段空隙，气候也很稳定。

因此，一进入新学期，六年级的孩子们就屈指盼望着六月的第一个周二。

但是，盼望着修学旅行的只有孩子们，对

于领队的老师们来说，这却是烦恼之源。

以前，从预订巴士到与旅馆交涉，全都由老师负责，最近由旅行社代办，在这一点上轻松了一些。

即使如此，也必须照顾好六年级四个班一共一百七十多个孩子。光班主任人手不够，因此各个班都配备一名担任助手的老师。

六年级一班的班主任是一个名叫宅和源太郎、年近六十的老头。虽然是已和修学旅行打过数次交道的老手，但每每随着旅行的临近，他的叹息就会变得越来越多。这一天，领队的老师定下来了。

负责六年级一班的是今年刚从大学毕业、名叫桑野美幸的音乐老师。

“桑野老师，就任后，这件麻烦事就拜托你了。”

宅和老师这么一客气，新老师微微泛红着那张戴着眼镜的脸，和颜悦色地笑着说：

“哪里哪里，还请多多指教。不过，我也期待着这一天呢。我没担任六年级一班的课，都有一些怎样的孩子呀？”

“老师担任三班和四班的音乐课，所以对

一班不清楚吧。嗯，有不少独特的家伙，我想旅途中恐怕会添麻烦呢。”

“独特的？”

“是的，而且，嗯……”

老师翻起桌上的文件来。

“有尿床习惯的小孩一人，迟到惯犯一人，还有，这叫什么？叫麻烦制造者吧，有经常引起骚乱的孩子。此外，晕车晕船的孩子也有两三人。”

“哇，六年级还尿床吗？”

年轻老师皱起了眉头。

“啊，这孩子由我来注意，老师不用担心。问题是晕车晕船的孩子和经常迟到的孩子，还有引起骚乱的孩子。关于这些孩子，来，来，我告诉你。”

“虽说是修学旅行，倒也够呛呢。我是头一次去山阴，本以为可以到处逛逛。”

“哪儿的话……对于老师来说可不是什么享受旅行。只不过是两天，将孩子们平安无事地带回来，仅此而已。”

宅和老师深深地叹了口气。

对于老师来说或许并不快乐的修学旅行，对于孩子们来说，却是盼了又盼的旅行。

几乎所有的孩子都在一周前拿出旅行箱，开始备齐旅行中必需的物品。关于旅行中必备的物品，分发的《修学旅行指南》中已详细写明。

从两张手帕开始，到内衣和洗漱用品，最后直到两天点心的价格，该“指南”都做了细致的规定。根据该“指南”，点心总额在五百日元以内，应将每天的份额分别放入两个口袋，并且必须装进包里。

零花钱也在三千日元以内，它也必须在指定的场所使用第一天或第二天所指定的金额。

“哎呀，糟了，阿慢，我从邻居那儿收到的钱行礼物都差不多一万日元了！”

肤色黝黑的矮个儿少年向身边的男孩搭腔着，脸上并没有露出几许难色。这是早晨六年级一班的教室。

“哼，八仔真好哇。像我，从妈妈那儿拿了三千日元，还得给姐姐买礼物，否则就不许回家。”

说话的是一个浑身到处都圆乎乎的胖少